

# پریگاد قزاق\*

از آغاز سال ۱۹۰۵، عدم رضایت ایرانیان از سیاست زمامداران وقت که سیاست مستبدانه را اعمال میکردند زیادتر میشد، این عدم رضایت با توجه به سیاست دولت روسیه تزاری که سبب سرافکنندگی مردم شده بود زیادتر میگردید و مردم را بسوی انقلاب سوق میداد. جنبش‌های آزادیخواهان از شهری به شهر دیگر سرایت میکرد و بزودی کلمه مشروطیت شعار انقلابیون و سبب اتحاد میهن پرستان گردید، ابتدا فکر تغییر رژیم در شهرستانهای بزرگ مخصوصاً تهران، تبریز، رشت، شیراز و اصفهان پیدا شد ولی کم کم موج انقلاب نواحی

## ترجمه

## سرمنگ سخن شهیدی

\* — عنوان مقاله در اصل سند La Brigade Russe en Perse میباشد، گویا منظور نویسنده مقاله از بکار بردن این عبارت آن بوده که مجل نماید فرماندهان روسی قزاق عامل اجرای مقاصد دولت مطبوع خود در ایران بوده‌اند.

دور کشور رانیز در بر گرفت، شاه برای مقابله با این انقلاب چه نیروهایی در اختیار داشت؟

ارتش ایران از عده‌های منظم «نظام» و عده‌های غیرمنظم «ردیف<sup>۱</sup>» تشکیل میشد، اولی برابر آمار شامل : پیاده، سوار، توپخانه بود . ارتش ایران در روی کاغذ از ۸۴ گردان ۸۰۰ نفری و ۳ هنگ قراق و ۱۲۵ اسواران نامنظم (چریک) ۱۸ هنگ توپخانه که جمماً ۱۵۰۰۰ سرباز بودند تشکیل میشد ولی در حقیقت قسمت اعظم این ارتش وجود خارجی نداشت.

ژنرال روسی بنام «Kossagovsky» کوساگووسکی، فرمانده سابق بریگاد قراق‌های ایران در گزارش مهر ماهه خود اطلاعات جالبی از نیروی ارتش ایران بدولت روسیه داده است . خدمت نظام مطلق زیرا هر استبداد قرار دارد، سربازان فقط برای امرازهای وارد خدمت شده‌اند، بین سربازان ارتش ایران اشخاص پیر نیز وجود دارد .<sup>۲</sup> هنگها که میباشند ۲۰۰ نفر سرباز داشته باشند سربازان موجود آن از ۲۰۰ ۸۰۰ تجاور نمیکنند . در مورد چریکها وضع ازینهم بدتر است . سواران حوزه نظام قزوین که تعداد آنها ۶۰۰ نفر برآورده میگردد از ۸۰ نفر تجاور نمیکنند که ۵۰ نفر آنها معمونان گماشته نزد افسران خدمت میکنند . حاکم قزوین فقط ۳۰ نفر سوار چریک در اختیار دارد .

هزینه ارتش ایران خیلی کم است، حقوق و جیره افسران و سربازان پرداخت نمیشود عدم پرداخت حقوق سبب ناراحتی های پی در پی در بین سربازان میگردد .

لباسهای افسران و سربازان بطوط مرتب داده نمیشود . اسلحه آنها

۱ - کلمه‌ای «نظام» و «ردیف» بصورت «Nizam» و «Rödf» در متن فرانسه نوشته شده است .

۲ - «در قانون برای ثبت نام نظامیان سن مشخص پیش‌بینی نشده است بطوط یکه میتوان در صفوون نظام ایران پیر مرد ۸۰ الی ۹۰ ساله را پهلوی جوان ۱۶ ساله دید . »

تفنگ ورندل «Werndl» یا کرنیکا Krinck میباشد که اغلب آنها هم زنگ زده‌اند. این جنگجویان که ظاهری فقیرانه دارند بکار بردن اسلحه را نمیدانند و از نظر تیراندازی هم ضعیف هستند و قادر نیستند هدفها را از نزدیک بطور دقیق نشانه گیری کنند.

در ایران در حال حاضر، خدمت نظام به مسلمانان اختصاص دارد، مسیحیان، اسرائیلیان، زرتشیان و همچنین شهرنشینان در نظام ایران خدمت نمیکنند. قسمت اعظم سربازان پیاده از طوایف یکجانشین دهات آذربایجان میباشد که فقط ۱۵ درصد آنها را میتوان از نظر نظامی بودن بحساب آورد.

سنگینی خدمت نظام روی دوش آبادیهای فقیر است. دهات مالکین بزرگ و آبادیهایی که قلمرو «تیول» اغنية و ترومندان و مخصوصاً بزرگان واشخاص مهم میباشند ملزم بدادن سرباز نمیشوند. ساکنین شهرهای بزرگ راه فرار از نظام ابخوی میدانند آنها بعنوان مختلف از خدمت نظام شانه خالی میکنند. ساکنین دهاتی که سرباز میدهند مجبورند معاش عائله تحت تکفل اورا تأمین کنند و همچنین بخود سربازهم بدادن انعام، تدارک و خانواری کمک نمایند.

انعام هدیه ایست که یکمرتبه داده میشود و ارزش آن ۵ تا ۲۰ تومان است.<sup>۳</sup> تدارک خرج سالیانه است از ۱۰ تا ۲۰ تومان. خانواری پاداشی است که بصورت جنس داده میشود و معمولاً گندم است، ولی اغلب این بخشش‌های اجباری را رؤسا برای خود بر میدارند و به سربازان چیزی نمیدهند و علاوه بر آن سعی دارند که از سربازان هر چه میتوانند بیشتر استفاده کنند و سربازان چون تدارک نمیشوند مجبورند برای امرار معاش بمشاغل دیگری که با حرفة سربازی آنان وجه تشابهی ندارد مشغول گردند. عده‌ای از آنها نزد نجایی ترومنند

<sup>۳</sup> - تومان معادل ۴/۳۵ فرانک میباشد (نویسنده).

و یا خارجیان پولدار خدمت میکنند و مرسوم است که آنها دو نفر سر بازار را برای خود اجیر نمایند تا یکی در روز و دیگری در شب پاسداری بدهد . سر بازان اغلب آشپزی و سایر کارهای منزل را هم انجام میدهند .

حقوق ثابتی برای کار این سر بازان پرداخت میشود ، قراق پیاده سه تو همان دریافت میکند ، قراق سوار که کالسکه ارباب را هنگام گردش در شهر اسکورت میکند روزانه <sup>۱۰</sup> چهار تو همان دریافت مینماید . این رسم تقریباً مورد تأثیر رؤسا بود زیرا آنها بخوبی میدانستند سر بازی که مستمری خود را دریافت نمیکند قادر به تأمین معاش روزانه نخواهد بود و بهمین علت چنانچه در خارج به شغلی مشغول شوند مورد باز خواست قرار نخواهند گرفت ، بعضی از آنها که پول دارند ربا خواری را پیشه خود کرده اند و در مقابل هر نوع اشیاء کم قیمت نقره ای و ام میدهند و منفعت هنگفتی در ماه از بد هکار دریافت میدارند . چنانچه بد هکاران شکایتی از زیادی بهره بکنند و یا بر عکس سر بازان از مشتریان خود بعلت عدم پرداخت بعدی شکایت نمایند ، مقامات مسئول از سر بازان حمایت کرده و بد هکاران را مجبور به پرداخت بدھی مینمایند .

عده از سر بازان برای پیدا کردن کار در بازار سر گردان هستند بعضی از آنها به قصابی ، سقط فروشی و یا صرافی مشغولند .

توپخانه ارش ایران دارای دو بیست توپ سر پر است که اغلب بر نزی میباشدند قنداق و چرخهای توپها وضع اسفناک و رقت باری دارند ، تاریخ ساخت آنها به زمان امپراتوریس کاترین دوم ( ۱۷۹۶-۱۷۶۳ ) مربوط میشود که به پادشاه ایران هدیه کرده بود و همچنین توپهای بر نز از نوع Uchatius موجود است که در هر حال ، هیچیک از این توپها ارزش ندارند چون بواسطه ماندن

<sup>۱۰</sup> در متن مقاله چنین است ولی با توجه بازش پول و هزینه زندگی در آن تاریخ چنین مینماید که این مبلغ ماهانه باشد .  
« مترجم »

در قورخانه زنگ زده و علاوه بر آن سرباز و افسری که بتواند آنها را بکاراندازد وجود ندارد و حتی اسپی که قادر به کشیدن آنها باشد نیست. استحکاماتی در ایران موجود نیست مگر چند دیوار مخروبه گلی و چند خندق و یک باستانیان و چند برج و باروی کوچک در تهران بطور کلی، این ارتضی قادر به حمایت از شاه در مقابل انقلابیون نمیباشد و در عین حال خودش هم در صورت سرکشی و طغیان خطرناک نیست. دولت بعلت خالی بودن خزانه قادر نیست تشکیلات نظام مرتبی بوجود آورد.

پس از قتل ناصرالدین شاه که در ۱۸۹۶ بوسیله میرزا رضا کرمانی اتفاق افتاد فروت او که بی حد و حساب تصور میشد افسانه‌ای بیش نبود، خزانه مملکت خالی دولت مقروض و بجای جواهرات گنجینه‌های مفول بزرگ Grand Mogol سنگهای بدلی قرارداده بودند. دولت بواسطه مشکلات مالی نمیتوانست حقوق ارتضی را پرداخت کند و یک نسارضایتی مداوم بین افسران و سربازان وجود داشت. و بهمین دلیل سربازان تکیه گاه قابل اطمینانی برای شاه نبودند هنگام اغتشاش ۱۹۰۶ چهارصد سربار از گارد شخص شاه یعنی از دسته‌های منتخب و صمیمی، بعلت فتوای روحانیون، از سرکوبی انقلابیون خودداری کردند یک هنگ کامل نیز از آنها پیروی کرده و از جنگ با مردم خودداری کرد.

تنها حامی شاه و تنها مدافع جدی رژیم استبداد در ایران و برای مدتی زیاد «بریگاد قزاق اعلیحضرت شاه» بود. این بریگاد نقش مهمی در کشور بازی کرده است و لازم میباشد که در مورد مبدأ تشکیلات آن مطالبی را به اطلاع برسانم.

بریگاد قزاق سی سال است که در ایران تشکیل شده و موقعی که ناصرالدین شاه در سال ۱۸۷۸ در دو میان همسافرت خود به اروپا از ایروان میگذشت مشاهده کرد سربازانی با اونیفورم واحد در نقاط مختلف این ایالت در بین راه تشریفات نظامی بجا آورده و اورا اسکورت میکنند.

این قزاقها پس از جنگ باعث مانیها در سال ۱۸۷۷ در ایران مستقر شده بودند و وضع ظاهر هنگ‌های قزاق که او نیفورم زیبا و ساز و پرگ در خشانی داشتند نظر شاه را جلب کرد.

از مدتها پیش دولت ایران تصمیم گرفته بود که به تشکیلات نظام مملکت سرو صورتی بدهد و برای این منظور بادولت اتریش مذاکراتی را شروع کرده و به این نتیجه رسیده بودند که دولت اتریش هیئت‌هایی از کلیه صنوف بغیر از سوار برای تعلیم دادن به ارتقا ایران به تهران اعزام نماید ولی این مذاکرات هرگز بمرحله عمل در نیامد.

انگلیسی‌ها که مایل به توسعه نفوذ خود در ایران بودند مصرآ بدولت ایران پیشنهاد می‌کردند تا سوار نظام را تشکیل بسدهد و ضمناً یادآور می‌شدند که آنها از تشکیلات سوار نظامی که در بنگال هندوستان ایجاد کرده بودند نتیجه خوبی گرفته‌اند.

و در ضمن وعده هر نوع کمک مالی هم به ایران داده بودند. دولت ایران خیلی مایل بود پیشنهاد دولت انگلیس را قبول کند و شاه ایران هم که با مشکلات داخلی فراوان در جدال بود بی‌میل نبود که انگلیس‌ها را هم در دست داشته باشد.

ولی آخرالامر روسیه موفق شد به «دیسیسه‌های انگلیس» غلبه کند و در نتیجه دولت روسیه تزاری در ۱۸۷۹ فرمان تشکیل بریگاد قزاق را در ایران بست آورد که فرمانده و مردمیان آن نیز از سنت پترزبورک اعزام شوند، شاه پس از ورود به تفلیس رسماً به فایپالسلطنه تقاضاً کرد - میشل Grand-duc Michel Pavlovitch از افسران ایران روسی با ایران و تشکیل یک واحد سوار نظام قزاق ابراز داشت. اعلیحضرت تزار روسیه نیز فوراً فرمان لازم برای اجرای این برنامه صادر نمود. در ابتدا اولین هیئتی که به ایران اعزام شدند سه افسر و پنج درجه دار بود.

رئیس این هیئت یک نفر سرهنگ دوم ستاد به اسم دومونتو ویچ A.Dumontovitch بود که در واحد ایروان خدمت میکرد.

این افسر بعداً شرح مسافرت خود را در ایران طی مقالاتی در مجله<sup>۴</sup> روسکیا استارینا Starina منتشر کرد . اسامی سایر افسران عبارت بود از سر گردا A.Bratkoff افسر مدرسه قزاق Slavropol و یک افسر از هنگ اکاترینو دار Ekaterinodar بنام کوچاران کو Koucharenko در ۱۸۸۲ سرهنگ دوم دومونتو ویچ به رویه احصار و سرهنگ شار کوسکی Charkovsky برای مدت سه سال بعنوان مرتبی نظامی فراق های ایران انتخاب گردید.

متن قراردادی که توسط وزیر امور خارجه ایران میرزا سعید خان و وزیر رویه به اعضاء رسیده است در روزنامه یومیه تهران بنام حبـلـالـمـتـیـن (۱۹۰۹) درج گردید . بریگاد فراق در ۱۸۸۰ با دوهنگ تشکیل گردید و دولت رویه یک آتشیار مجهز به توپهای مدل ۱۸۷۷ مخصوص کارخانه ابو شوف Obouchoff ساخت رویه به آن هدیه نمود .

بودجه این واحد بطور مجزا تعیین گردید و محل آن نیاز در آمدهای گمرکات شمال ایران تأمین شد . همه میدانستند که تمام عواید گمرکات ایران تحت کنترول دو دولت همسایه یعنی روس و انگلیس میباشد . عواید گمرکات خلیج فارس در گرو مبلغ (۵۰۰/۰۰۰) فرانک قرض بود که ایران از دولت انگلیس بمحض قرارداد ۱۹۰۲ دریافت نموده بود .

عواید گمرکات شمال ایران یعنی بنادر دریای خزر - از لی<sup>۵</sup> - آستانه - آستانه آستارا -

4- Domontavitch, Souvenirs du voyage de la première mission militaire russe en perse . Rovskaia Starina , 1908 , Nos 2, 4.

5- The persian revolution , by E. Browne , p . 229 .

کتاب انقلاب ایران بقلم ادوارد بروون ص ۲۲۹

۶- پهلوی .

مشهد سر<sup>۷</sup> - کنار - گواس<sup>۸</sup> و غیره و همه گمرکات هم‌جوار با قفقاز و ترکستان در گرو دوقره قرض بمبلغ ۳۲/۵۰۰/۰۰۰ روبل بود که بموجب قرارداد ۱۹۰۲-۱۹۰۱ دولت ایران از دولت روسیه گرفته بود<sup>۹</sup> تمام عواید گمرکات شمال ایران بمصرف تادیه قرض روسیه و هزینه بریگاد قرقاق شاه میرسید. در حقیقت حقوق تمام افسران و سربازان بریگاد قرقاق کلاً درست دولت روسیه بود و در عین حال بودجه این واحد اسناده و نظاہنامه مجزائی داشت.

فرمانده قراها فقط از شاه اطاعت می‌کرد مطیع وزیر جنگ ایران و با سایر مستخدمین دولت نبود.

از نقطه نظر سیاسی و دیپلماسی دستورات لازم را از کنسول روس می‌گرفت. فرمانده قراها ایران مستقیماً از سنت پترزبورگ Saint-Petersbourg تعیین می‌شد و حقوق خود را هم بر طبق دستورات سفارت روسیه از باشک

- بابلسر .

Kenar - Guass -۸

-۹- اولین مرتبه ۲۲۵۰۰۰۰۰ روبل (۶۰ میلیون فرانک) بود که بامداد خله بانک استقراری روس و با بهره ۵ درصد دریافت شده بود که در ۷۵ قسط و سالیانه ۸۰۰۰۰ فرانک تأثیه و مستهلك گردد.

مرتبه دوم ۱۰ میلیون روبل در ۱۹۰۱ در مقابل وديعه عواید تمام گمرکات دریافت شد، برای دریافت قرض در مرتبه ثانی دولت ایران متعهد شده بود که تاسیل ۱۹۱۲ از هیچ دولت دیگر وام دریافت نکند. در اوخر ۱۹۰۲ بدھی دولت ایران سنگین ترشد ذیزرا با موافقت بانک روس سومین قرض را دریافت نمود. بدون شک چهارمین قرض هم بدنبال می‌آمد که دولت انگلیس از اعمال سوداگرانه روسیه نفوذ او در ایران وحشت زده شد و با تمام وسائل با مقابله کرد. اولین نتیجه این انقلاب کم شدن نفوذ دولت روس، حفظ و توسعه نفوذ دولت انگلیس بود و همچنین سبب خروج وزیر بلژیکی گمرکات آقای نوس M. Naus یعنی عامل اصلی سیاست روس گردید و همچنین این انقلاب موجب ایجاد بانک ملی ایران شد و وطن پرستان آرزو داشتند که بوسیله بانک ملی بتوانند بسرعت اقتصاد مملکت را از قید و تیول دولت روسیه خارج نمایند.

(۸)

استقراری روسری دریافت مینمود و اور کشور ایران در تحت اراده سن پطرزبورگ بود و کورکورانه دستوراتی را که به او داده میشد انجام میداد. در شب انقلاب ۱۹۰۵ این بریگاد تحت فرماندهی و.پ. لیاخوف V.P.Liakoff و ستاد روسیه قرارداشت ابواب جمعی این واحد از دوهنگ سوار با چهار اسواران، یک گردان پیاده با چهار گروهان، دو توپخانه سوار با چهار قبضه توپ که جمیعاً ۱۵۰۰ نفر میشدند تشکیل هیافت، چهار افسر روسی به اسمی سروان پربی ذوق Perebinossoff هر بی توپخانه، سروان اسا اول Essaoul (سروان قراق) و آ.ز. بلاسنوف V.J.Blasnoff هر بی سوار سروان و آ.ز. اوچاکوف V.J.Ouchakoff هر بی پیاده زیر فرمان کلنل لیاخوف خدمت میکردند، بعلاوه یک پیشکن نظامی روس با اسم م. واچوسکو M. Voitchuscko و یک کمک جراح دامپیشکن بنام M. درجه دار روسی و ۵ نفر Ouriadniks به اسمی بوندارنکو Bondarenko کراوزف Kravzoff و کلسنیکوف Kolesnikoff سافرونوف Safronov و نروبسک Nerubaiski ۱۰. کلیه افسران روس موافق خود را بهمند اینکه در کشور خودشان (دولت روسیه) هستند از Saint-Pétersbourg دریافت میکردند و بعلاوه بر آن بعنوان هر بی بریگاد شاه، کلنل مبلغ ۲۴۰۰۰ فرانک و افسران هر یک مبلغ ۵۰۰۰ روبل (۱۶۰۰۰ فرانک) از حکومت ایران دریافت مینمودند. درجه داران هم هانند افسران حقوق و علیق اسب خود را نیز از سنت پترزبورگ که دریافت مینمودند و ضمناً بهریک از آنها هم دولت ایران ماهیانه مبلغ ۹۵ روبل (۲۵۵ فرانک) پرداخت مینمود. ۱۱.

دراین بریگاد ۲۷۰ افسر ایرانی خدمت میکرد که حقوق آنها با مقایسه با حقوق افسران و درجه داران روس خیلی ناجیز بود. آنها بطور متوسط ۱۵

۱۰ - در تمام ارتش ایران ۲۸ افسر ۶۳ درجه دار روس خدمت میکنند.

۱۱ - جمیعاً یک سرهنگ ۳ افسر و ۵ درجه دار روسیه سالیافه ۱۶۱۹۲ تومان میگرفتند در صورتیکه ۲۷۰ افسر ایرانی با فرمانده خود ۳۶۵۴۹ تومان بیشتر حقوق نداشتند

تاه ۲۵ روبل (۱۵ تا ۲۷ فرانک) در ماه حقوق دریافت می‌نمودند. فرمانده سوار ۴۲ روبل فرمانده هنگ ۶۲ روبل و زنرال ایرانی که آجودان کلنل لیاخوف بود ۱۰۰ روبل در ماه دریافت میداشتند. مع الوصف وضع افسرانیکه در بریگاد قزاق خدمت می‌کردند از سایر افسران بهتر بود و علی‌رغم حقوق ناچیزی که دریافت میداشتند از وضع خود راضی بودند. حقوق قراطهای ساده‌ماهیانه ۳ تاه تومن (۱۵ فرانک) است اغلب این سربازان از طایفه شاهسون، کرد و ترکمن و یا افغانی می‌باشند به آسانی می‌توان فهمید که این سربازان از موقعیت جدید خود خوشحال هستند زیرا آنها در پرتو حمایت شاه و بدون کیفر به چیاول و اراضی امیال خود مبادرت می‌کنند. برای خدمت در بریگاد قزاق جوانان تهران را با حزم و احتیاط و با توصیه‌های مخصوص آنهم به تعداد خیلی کم و ضمانت والدین و سایر افسران می‌پذیرند.

سربازخانه بریگاد قزاق در مرکز تهران واقع است، این سربازخانه بنائی است وسیع سه طبقه که مطابق قواعد مهندسی اروپائی توسط زنرال روس کوساگور کی Kossagorky ساخته شده است دارای ۵ حیاط، اصطبل، قورخانه و ساختمانهای دیگر می‌باشد و دیوار بلند آجری آنرا احاطه کرده است.

ما می‌توانیم ثابت کنیم که بریگاد قزاق از ابتدای امر بعلت تشکیلات مالی، سیاسی و نظامی خودش و بواسطه موقعیت انصصاری که در تهران دارا می‌باشد وسیله بی‌نظیری در دست کابینه سن‌بتربورگ بود و بمانند جلوه‌دار نفوذ روس در ایران است این واحد در عین حال تنها حامی جدی استبداد و تاج و تخت پادشاه است بطوریکه محمد علی‌شاه بعد از بمباردمان مجلس به کلنل لیاخوف Liakoff می‌گفت «شما سلطنت مرا نجات دادید». بعد از کودتای ۲۳ زوئن ۱۹۰۸ که ۵۰۰ داوطلب به بریگاد قزاق اضافه شد و

توپخانه به چند قبضه توپ فرانسوی و چهار مسلسل مجهز گردید. در ۲۵ مه ۱۹۰۹ در مجلس عوام انگلستان در مورد مسئله جنگ در ایران از رفتار افسران روسیه انتقاد شد و سخنگوی دولت گری<sup>۱۲</sup> Grey اعلام کرد: «میگویند امکان دارد کودتای لیاخوف از حد دستوراتیکه باو داده شده است تجاوز کرده باشد و اگر هم چنین باشد آقای گری متقدعاً شده که لیاخوف بدون مجوز به چنین کاری اقدام کرده است و از طرف دولت روسیه چنین دستوری بمشارالیه داده نشده است.»

این موضوع را میباشتی یاد آور شویم که فرمانده بریگاد قزاق در ایران همیشه چنین وانمود میکرد که به ارتش روسیه تعلق دارد. و به او تکلیف شده است که اعمال و رفتار خود را بموافقت خود گزارش نماید.<sup>۱۳</sup> لباس نظام روسیه را میپوشد و حقوق خود را از دولت Tsar دریافت مینماید و ترفیع او از روسیه ابلاغ میشود (سرهنگ دوم لیاخوف در زمان خدمت خودش در تهران بدروجہ سرهنگی نائل آمده است) بالاخره در نتیجه تعلیماتیکه قبل از حرکت به ایران دریافت کرده بود و بر طبق قواعد بریگاد قزاق مجبور است تمام کارهایی که وسیله او انجام میشود گزارش نماید و او در سفارت روس در تهران دارای شغل سیاسی میباشد، همچنین ماهیدانیم که لیاخوف قبل از اقدام بکاری نه تنها با آقای هارتولیگ مسدّا کرده

#### 12- Lord Charles Grey.

۱۳- آقای هارتولیگ Hartwig . H سفیر روسیه در تهران هنگام استراحت خود در سن پطرزبورگ در مصاحبه‌ای با خبرنگاران روزنامه‌های روسیه (نوامبر ۱۹۰۸) عده‌اخطرانشان کرد که «وظیفه سرهنگ لیاخوف عبارت از رسیدگی بوابد مربوطه خودش میباشد و اذخالت در امور سیاسی شدیداً منوع شده است و بواسطه همین گزارش، او خود را در کنترول سفیر روس میدید - میباشتی توجه داشت که کلتل لیاخوف یک افسر نظامی روسیه و تابع نیروی نظامی قراق میباشد و مجبور است که درباره فعالیت‌های خود به رئیس مربوطه گزارش بدهد».

میکند بلکه نظر س-Shapshal Chapchal مشهور را هم میخواهد.<sup>۱۴</sup> این دو مرد «هارتويگ و شاپشال» از مجرکین و تشکیل دهنگان کودتای ۱۹۰۸ بودند شاه برادر اهلمنی‌های آنها بود که تهران را ترک کرد. و با حمله از پشت سر در تعرض پیشستی نمود.

در ۲ زوئن روزنامه مجلس اعلامیه‌ای از طرف مشیرالسلطنه نخست وزیر منتشر کرد مبنی بر اینکه او شاه را راضی کرد تا شش نفر مخالفین اصلی آزادی و دشمن ملت را که شاپشال هم جزو آنهاست وادار به استعفا و خروج از ایران بکند اعلان نخست وزیر بدین جملات خاتمه پیدا میکرد «این استدعا مورد قبول اعلیحضرت همایون شاهنشاه قرار گرفت و ما امیدوار هستیم که با اجرای فوری آن تمام بی‌نظمی‌ها بر طرف خواهد شد زیرا اعلیحضرت».

۱۴- سردار کوچیج شاپشال Serge Markovitch Chapchal میکی از عاملین اصلی استبداد در ایران بود که مورد تنفس مردم قرار گرفته و میهیان پرستان ایران بارها قسم یادکرده بودند که این شخص را بکشند ولی هم شهریان دوراندیش، آنها را اذاین فکر منصرف میکردند و اگر اتفاقی می‌افتد دولت روس محققان قصاص خون تبعه خود را مطالبه میکرد. شاپشال تحصیلات خود را در دانشگاه سن پطرزبورک، دانشکده علوم شرقی، به اتمام رسانیده است و او بر اثر توصیه دولت روس معلم شاه مخلوع محمد علی شاه در هنگام ولیعهدی بود. هنگامیکه ولیعهد در تبریز اقامت داشت شاپشال نفوذ زیادی روی او پیدا کرده بود و تمام اعمال ولیعهد را هدایت میکرد و عمل حاکم آذربایجان بود او نفوذ خود را حتی پس از جلوس محمد علیشاه به تخت سلطنت حفظ کرد. ادوارد براون Edv. Browne در کتاب خود بنام انقلاب ایران مینویسد: شاپشال یک اسرائیلی روسی است اور حقیقت اهل کارائیت Caraïte میباشد و اهالی کارائیت اگر اسرائیلی خواهند شوند رنجیده خاطر میگردند. مدعی هستند که اجدادشان از اهالی خزر و از نژاد ترک و تاتار بودند. این امر اگر صحیح و یا نادرست باشد اسرائیلی‌ها و کارائیت‌های روس در هر حال هیچ وجه اشتراکی باهم ندارند و اسرائیلی‌ها تا هنگامیکه قادر قدرت هستند همچون حیوانات مضر مورد تعقیب و ستم قرار دارند. کارائیتی‌ها از امتیازات بیشتری بهره‌مند هستند. بدون شک خواهند گفت که دولت روس هیچ وقت یک نفر اسرائیلی را بعنوان مردی برای ولیعهد تعیین نمیکند، از نظر دولت روسیه تواری اسرائیلی‌ها همه‌ناراضی و مردمانی انقلابی هستند در صورتیکه مردمان کارائیت عنصری فداکار میباشند.

همایون بخوبی میدانند که خیر و صلاح یک ملت و کشور را نباید فدای امیال شش نفر کرد» این اعلان نخست وزیر شادی و شعف زایدالوصفی در پایتخت ایجاد کرد درباریان و میهن پرستان که از دست دشمن مودی نجات پیدا کرده بودندافق وسیع و روشنی در مقابل خود میدیدند، ساکنین تهران به شادی و سرور پرداختند. اما این خوشحالی خیلی کوتاه بود و ۲۴ ساعت بیشتر دوام نداشت. غلبه برشاپشال چیز آسانی نبود. عصر همان روز شاپشال به سر بازخانه قزاقها آمد و مدتی طولانی با زنگ ایام خوف صحبت کردروز بعد یعنی صبح روز سوم زوئن مردم ناظر خروج سریع کالسکه شاه از قصر سلطنتی بودند که بوسیله اسکورتی محاصره شده و بطرف قرارگاه بریگاد قزاق هیرفت، در طرفین کالسکه شاپشال ولیاخوف چهار نعل اسب میتاختند در جلو و عقب کالسکه افسران و Ouriadnik های روسیه قرار داشتند. نیمساعت بعد از ورود بی مقدمه شاه به محوطه سر بازخانه تمام واحدهای قزاق و توپخانه به عجله آماده شدند.

اکنون با هافورهای غیرمنتظره خود که در مقابل مجلس برای منحرف کردن اذهان عمومی میدادند واسب سواری در کوچه‌ها ترس و بیم به مردم تهران راه یافت و دانستند که برعلیه آزادی ملت سوء نیتی درشرف تکوین است ولی کسی بحقیقت امر پی نبرد.

عده زیادی از مردم اسلحه بدست بسرعت به سمت مجلس پیش میرفتند و به این فکر بودند چنانچه نقشه حمله‌ای برعلیه مجلس و انجمن در شرف تکوین میباشد مانع انجام آن بشوند. در همین موقع سوار نظام قزاق و توپخانه در مقابل سر بازخانه آرایش چنگی گرفته و در حالیکه کالسکه شاه را حاطه کرده بودند بسرعت بطرف باشاه رفتند. پس از ورود به باشاه موضع گرفته و لوله‌های توپ را به سمت تهران نشانه گرفتند. شاه اعلام کرد: فرمان عزل و اخراج دوستان خود را امضاء نخواهد کرد و از این لحظه با تمام نیرو برعلیه انقلاب مبارزه خواهد کرد. لحظه‌ای حساس و تاریخی بود چنانکه

آقای ن. پ. مانوتوو M. N. P. Manoutov در یک روزنامه نظامی روسیه با خوشحالی زیاد وستایش کاملی چنین شرح میدهد «در نزد شاه جز دو هر دهه بان و نجیب تبعه روسیه یعنی سر زمار کوویچ شاپشاں-Serge Markovitch و کولونل لیاخوف Le Colonel Liakoff فرمانده قزاق اعلیحضرت شاه شخص دیگری نبود».

در ۵ ژوئن شاه آقایان جلال الدوله، سردار منصور و علاء الدوله را بعنوان اینکه عقیده آنها را درمورد وضع کشور میخواهد سؤال کند به قصر دعوت کرد ولی بمحض ورود آنسان را بازداشت و تبعید نمود. چون این سه نفر مدتی بود خشم شاه کینه تو ز و انتقام‌جو را نسبت بخود برانگیخته بودند و با اصرار زیاد از شاه میخواستند تامشاورین مستبد خود را عزل و اخراج نماید.

این عمل شاه نسبت به اشخاصیکه برادر اعتماد به قول او و بدون واهمه وارد قصر شده بودند او لین دعوت بمبارزه قطعی بر علیه تمام مردم ایران بود که بواسیله درباریان مستبد که در رأس آنها لیاخوف و شاپشاں قرارداشتنند انجام گرفته است. هنگامیکه شاه رئیس مجلس شورا و چند نفر از وکلای مجلس را به قصر شاهی دعوت نمود در خلال مطالبی که بیان نمود این جملات را نیز کر کرد «اجداد من تاج سلطنت را با زور اسلحه بدست آوردن و من باشمشیر از آن دفاع خواهم کرد. اگر لازم باشد من در رأس بریگاد باوفا و واحدهای فداکار خودم، برای غلبه ویامر گ، قرار خواهم گرفت..» شاه بزودی آرایش حمله بخود گرفت و در ۲۲ ژوئن در تهران حکومت نظامی اعلام شد و سرهنگ لیاخوف فرماندار نظامی پایتخت گردید.

در ۲۳ ژوئن بریگاد قزاق بعمارت مجلس و مسجد سپهسالار حمله کرد و آنها را به توب بسته خراب کرد. عموماً فرماندهی این واحد را لیاخوف بهده داشت ولی بمباران مجلس مخصوصاً بواسیله سرگرد Perebinosoff-

پر بینوزوف انجام گرفت دو گلو له اول که به عمارت مجلس اصابت کرده بود مخصوصاً توسط یکی از گروهبانان روس اجراء گردید زیرا افسران توپخانه ایرانی جرئت اجرای آنرا نداشتند.

عملیات نظامی بر علیه مجلس ازه صبح تا ظهر ادامه داشت و بعد از هفت ساعت جنگ مدافعين شجاع آن مغلوب و عمارت مجلس بکلی ویران گردید.

در اطراف مجلس و مسجد سپهسالار و همچین ساختمان انجمن تبریزیها که در کوچه ظل السلطان واقع است صدها نفر مجروح در حالیکه تنفسگاهی آنها (موزر) در کنارشان قرار داشت ضجه و ناله میکردند. غلبه بر یکاد قزاق مدیون آتش مدام توپخانه بود که بطور کامل استحکامات مدافعين را خراب می کرد، منازل طرفداران طراز اول مشروطه را آتش زدند و دهها نفر از آنسان را بازداشت نمودند. طبق اطلاع منابع رسمی تعداد ۳۰۰ نفر در گلو له باران مجلس کشته شدند - ولی در حقیقت میتوان چنین ارزیابی کرد که قریب ۲۵۰۰ نفر از مستبدین نیز معدوم گردیدند.

مدافعين مجلس که تعدادی از آنها بالاسلحه سرد مسلح بودند با جسارت کامل هیکوشیدند که به توپهای قزاقها حمله نمایند ولی در هر تلاشی، شلیک مسلسل آنها را بعقب میراند و تمام کوچه هاییکه به مجلس راه داشت پوشیده از نعش بود.

عملیات خصمانه افسران روس در روز خونین ۲۳ زوئن در تهران برای هیچکس پنهان نماند، ولی همین عملیات خصمانه مورد ستایش روزنامه های ارتقای روسیه قرار گرفت.

اکنون موضوع را از این نظر مورد بررسی قرار میدهیم که نقش نهائی افسران روس در فراهم کردن کودتای ۲۳ زوئن چه بوده است؛ این راز از نامه هایی که لیاخوف بعداً در مکانیبات خود از رشت نوشته است و توسط یکی

از افسران مشهور بلغاری بنام <sup>۱۵</sup> Panov استخراج گردیده روشن شده است پانو در جنبش آزادیخواهانه ایران نقش مؤثری داشته است.

ترجمه انگلیسی این نامه‌ها برای اولین بار در جزوی ای بوسیله پروفسور ادوارد بروان Edw. Browne تحت عنوان :

(For private circulation only. The responsibility for the Russian government for the «Chaos» now existing in Persia ).

بزبان انگلیسی منتشر شد.

از این جزوی‌ها به تعداد کمی چاپ شد و به مین دلیل نه در معرض فروش قرار گرفت و نه در کتابخانه‌ها مشاهده گردید و جز برای چند نفر از سیاستمداران و تعداد کمی از دوستان خصوصی ادوارد براان برای کسی گری فرستاده نشد. هر چند این نامه‌ها بدون اینکه مأخذ اولیه آنها ذکر گردد در مجله هفتگی انگلیسی بنام Justice (در ۳۱ زانویه ۱۹۰۴) تحت عنوان «The Tzar finger prints in Persia » منتشر شد ولی بعلت تذکر جمله «For private circulation only » از این جزوی نامی برده نشد.

در فرانسه برای اولین بار متن این نامه‌ها در مجله دنیای اسلام منتشر شد، ولی من اصلی غیر قابل تردید نامه‌های مورد بحث تحت عنوان «انگلستان و روس در ایران و مسئله آسیای هر کزی » برای اولین بار، در نوامبر ۱۹۰۹ در شماره ۱۸ مجله ماهیانه Goloss Social Democraata در سایر مطبوعات منتشر شد. این نامه‌ها در سایر مطبوعات No 18. Paris, Novembre 1909. اروپائی و آسیائی نیز یکجا و یا قسمت بقیه در شماره آینده ۱۶

«بقیه در شماره آینده»

### کتابخانه مدرسه فرهنگی آلمان

۱۵— بموجب خبر خیلی شایع، پانو Panov توسط ترکمن‌ها در استراپاد محاصره شده بود و پس از دفع سخت و قاتمیانه‌ای برای اینکه بدست فاتحین اسیر نشود خود کشی کرد. اما بموجب خبر مطمئن و دقیق تری اورحال حاضر صحیح و سالم است و در جائی در شبے چزیره بالکان پناهندگی می‌باشد.

۱۶— به مجله‌های نگاه کنید L'Humanité, 28 décembre 1910 .

Hamburger Echo , 23 décembre 1910 .

Leipziger Volksblatt , Vorwärts .

## «نسخ خطی تاریخی بزبان فارسی»

### در کتابخانه توپ قاپوی سرای استانبول»

ترجمه و نگارش  
دکتر داود اصفهانیان

«استادیار دانشگاه اصفهان»

تاریخ ایران

(R-۱۵۲۳)-۳۲

از کاغذ آهاری ضخیم طول ۲۶۵ م م و عرض ۱۶۰ م م . در ک. ک.  
طول هر صفحه با تعلیق ۸۰ م م با ۱۳ سطر . بوسیله علی بن تقی الدین حسنی در  
ربیع الاول ۹۶۲ (۱۵۵۵ م) استنساخ گردیده است . عنوانین شنگرف جلد  
سرپوشدار برنگ آلبالوئی .

#### نظام التواریخ

تاریخ مختصر عمومی ایران تا سال ۶۷۴ هجری (۱۲۷۵ م) میباشد .  
تألیف عبدالله بن عمر بیضاوی (در گذشت ۶۸۵ هـ - ۱۲۸۷ م) است و به چهار  
قسمت تقسیم شده است . قسمت اول مربوط به پیامبران . قسمت دوم تاریخ  
ایران پیش از اسلام . قسمت سوم خلفای راشدین . قسمت چهارم حاوی  
تاریخ حکمرانان مسلمان معاصر میباشد .

آغاز : حمد بی نهایت و شکر بی غایت مبدعی را که بیک امر کن عالم  
ارواح ...

رجوع شود :

Rieu, 282 b I; Blochet, 248-252, 2162; Storey, 70

(H-۱۵۸۸)-۳۳

کاغذ کرمی رنگ آهاری ، طول ۲۷۵ مم و عرض ۱۶۳ مم ۱۸ برگ .  
طول هر صفحه با تعلیق ۹۰ مم در ۲۵ سطر بوسیله نحیفی استنساخ شده است  
جلد از چرم قرمز .

#### دره نادری

حاوی قسمت اول تاریخ دوره نادرشاه افشار ( ۱۱۶۰-۱۱۴۸ هجری )  
( ۱۷۴۷-۱۷۳۶ میلادی ) میباشد که توسط مهدی خان بن محمد ناصر است .  
آبادی ( فوت : ۱۱۷۱ - ۱۷۵۷ میلادی ) بطریز بسیار مزینی نوشته شده است  
این مؤلف تاریخ مفصلی دارد بنام تاریخ جهان گشای .  
آغاز : دیباچه کتاب فصاحت قرین مخطوط و مدیع از مدیع و  
آخرین ...

رجوع شود :

Storey, 324; Blochet, 488, 489; Rieu, 195 a.

(Y-۹۷)-۳۴

کاغذ کرمی رنگ ظریف آهاری . طول ۲۷۵ مم و عرض ۱۵۵ مم در ۲۳۸ برگ .  
طول هر صفحه با تعلیق ۹۰ مم در ۱۶ سطر . در قرن ۱۶ هجری سواد برداری شده  
است سر لوحه مذهب جدا اول طلائی و عناء و شنگرف . بسیک هندی مینیاتور هائی  
دارد . جلد از چرم قهوه ای چند صفحه ای از آخر کتاب ناقص است .

#### تواریخ دلگشای شمشیرخان

این کتاب شاهنامه ایست که توسط تو کل محمد حسینی در ( ۱۰۶۳ هجری -  
۱۶۵۳ میلادی ) بنابر خواسته شمشیرخان والی غزنی به نثر نوشته شده و  
منتخباتی از شاهنامه فردوسی است .

(۲)

آغاز: حمدبی غایت و نهایت بی نهایت مر حضرت کبریایی و اجب الوجودیرا....  
رجوع شود :

Ethe,I.O,883-890;Rieu , II,539;Persch,Berlin Cat .740.

### تاریخ مقول و هند

(A-۳۰۴۰)-۳۵

کاغذ کرمی رنگ آهاری . طول ۳۰۰ میلیمتر و عرض ۱۹۶ مم ۴۰۴ برق .  
طول هر صفحه با تعلیق زیبا ۹۵ مم در ۲۷ سطر . در پنجم محرم (۸۷۱ م ۱۴۶۶) استنساخ گردیده سر لوحه مذهب . عنایین شنگرف جلد سرپوشدار با خورشید شعاع دار ساده از چرم قرمز .

### تجزیه الامصار و تجزیه الاعصار

این کتاب که به تاریخ و صاف معروف است حاوی تاریخ ایلخانان ایران از ۱۲۵۶ هجری (۱۱۵۸ میلادی) تا ۱۳۲۸ (۷۲۸ میلادی) میباشد تألیف شهاب الدین عبدالله بن فضل الله شیرازی معروف به صاف الحضره که به سلطان اول جایتو تقدیم کرده است .

آغاز : حمد و ستایشی که انوار اخلاص آفاق و انفسی را چون فاتحه صبح صادق متلالی سازد . برای اطلاع بیشتر :

Rieu,161a,902b,1014a 1;Blochet; 449, 2313;

Flügel,II,181;Storey , 266,1272.

(H-۱۴۴۵)-۳۶



کاغذ آهاری . طول ۲۹۰ مم و عرض ۱۸۰ مم ۲۴۵ مم برق . طول هر صفحه با تعلیق ۱۰۵ مم در سال ۱۰۹۶ (۸۵-۱۶۸۴) استنساخ شده سر لوحه مذهب جداول طلائی . جلد سرپوشدار با خورشید شعاع دار بر جسته طلائی از چرم کبود رنگ .

در کنار این نسخه تصحیحاتی از طرف یوسف نبی و علی حموی انجام

(۳)

گرفته است.

(H-۱۴۴۴)-۳۷



کاغذ الوان ظریف آهاری. طول ۲۷۰ مم و عرض ۱۵۰ مم ۴۵۴ برگ. طول صفحه با تعلیق ۹۱ میلیمتر در ۲۷ سطر بوسیله محمد خواجهزاده در سال ۱۱۴۶ هجری (۱۷۳۳-۳۴ میلادی) استنساخ گردیده سرلوحه مذهب جداول طلائی. جلد سرپوشدار با نقش برجسته خورشید شاعع دار طلائی از چرم آلبالوئی رنگ.

(H-۱۴۴۶)-۳۸



کاغذ آهاری ظریف. طول ۲۵۰ مم عرض ۱۵۵ مم در ۴۷۷ برگ طول هر صفحه باشکسته های دیوانی ۱۰۰ مم در ۲۳ سطر. توسط سید محمد حسینی در سال ۱۱۵۲ هجری (۱۷۳۹-۴۰ میلادی) استنساخ گردیده سرلوحه مذهب جداول و عنایین زروشنگرف. جلد سرپوشدار با نقش خورشید شاعع دار برجسته طلائی از چرم قهوه ای رنگ.

(E.H-۱۴۴۱)-۳۹

کاغذ آهاری طول ۲۱۳ مم و عرض ۱۳۳ در ۳۹ برگ. طول هر صفحه با تعلیق ۶۵ مم در ۱۵ سطر. در کنار صفحات حواشی وجود دارد. جلد برق آلبالوئی.

رساله فی حل مشکلات و صاف «تجزیة الامصار و تجزیة الاعصار» رساله ای است از محمد مهدی بن محمد ناصرخان استرآبادی درباره اصطلاحات و تعبیرهای مشکل تاریخ مغول و صاف الحضره شهاب الدین عبدالله بن فضل الله شیرازی.

آغاز : دیباچه کتاب فصاحت قرین مخطوط و مدیح از مدیح و آخرین جهان آفرین است که ...

(۴)

(H - ۱۵۶۹) - ۴۰

☆

کاغذ‌الوان آهای . طول ۲۰۰ میلیمتر و عرض ۱۱۰ میلیمتر در ۳۴ برگ . طول هر صفحه با تعلیق ۴ میلیمتر در ۱۷ سطر . بوسیله سید محمد صادق بن نفس‌زاده محمد سعید در ۱۱۸۴ هجری (۱۷۷۰-۷۱) استنساخ گردیده . جلد سرپوشدار چرمی .

(B - ۲۸۲) - ۴۱

کاغذ ظریف آهاری . طول ۴۲۰ مم عرض ۱۰۰ میلیمتر در ۹۳ برگ طول هر صفحه با تعلیق ۱۲ مم با ۳۱ سطر . بطور حدس بنام شاهرخ در نیمه اول قرن نهم هجری (۱۵) استنساخ گردیده است . دارای ۱۲ صفحه عنوان و ۱۵ سر لوحه که دو تای آن مذهب است با ۲۰ عدد مینیاتور بسبک تیموری . جدا اول زر و لاجورد . جلد به اسلوب عثمانی از چرم آلبالوئی رنگ و دارای خورشید شاعع دار برجسته طلائی .

### کلیات حافظ ابرو

این کلیات شامل قسمت‌های زیر است :

۷۰۱۸ b

۱- ترجمه فارسی تاریخ عمومی اسلام علی جعفر محمد بن جریر بن یزید طبری که بفرمان امیر سامانی ابو صالح منصور بن نوح (۳۶۶-۴۳۵) (۹۷۶-۹۶۱) بوسیله ابو علی محمد بن محمد بلعمی انجام گرفته است . این اثر دارای فهرست اعلام مفصلی است . از خلقت آدم تا سال وفات خلیفه معتضد (۲۲۷-۴۲۱) آورده شده است .

آغاز : سیاس و آفرین خدائی کامکار کامران ...

۷۰۲۹۷ b

۲- احسن‌الله کاتب بالأخذ از کتاب جامع التواریخ در سال ۸۱۸ ه (۱۶)

۱۴۱۵م) ذیل تاریخ طبری را نگاشته است.

آغاز: اما بعد بنده فقیر و حقیر معروف باحسن الله ...

b ۷۰۵۱۶

۳- تاریخ یمین الدوله محمود بن سبکتکین . این اثر حاوی حوادث تا سال ۴۳۳هـ (۱۰۴۱-۱۰۴۲م) میباشد.

آغاز: بسم الله الرحمن الرحيم این تاریخ مختصر است بر شرح و حال مقامات سلطان محمود سبکتکین .

b ۷۰۵۴۳

۴- تاریخ سلجوقیه - آغاز: سپاس وستایش خدای را ....

b ۷۰۵۶۲

۵- تاریخ سلاطین خوارزم - آغاز: سلاطین خوارزم که جد ایشان نوشتکین ....

b ۷-۵۶۶

۶- تاریخ اقوام اسماعیلیه - آغاز: الحمد لله رب العالمين والعاقبه للحقین ....

b ۷-۵۹۰

۷- تاریخ اوغوز خان - آغاز: مورخان اترالک و روایان چالاک تقریر میکنند ...

a ۷-۶۰۲

۸- تاریخ چین تحت عنوان تاریخ سلاطین ختای - آغاز: تاریخ اقوام پادشاهان ختای که آنرا چین گویند ...

b ۷-۶۱۲

۹- تاریخ بنی اسرائیل . آغاز: سپاس بی قیاس خدائی را که ....

b ۷-۶۳۱

۱۰- تاریخ ملوك افرنج - این کتاب کرونولوژی ناقص و مختصر اقوام غیر مسلمان از عهد آدم (ع) تا سال ۷۰۵ هجری (۱۳۰۵ م) میباشد .

آغاز : اقسام ابواب تاریخ افرنج از ابتدای ظهور آدم تا این زمان ...

Y-۴۶۰ b

۱۱- تاریخ ملوك هندوستان . این اثر از کتاب تاریخ هند (تحقيق مالهند) ابوریحان بیرونی (فوت ۴۴۴ هجری - ۱۰۴۸ م) جمع آوری شده است .

آغاز : از آن جهت که طول و عرض هندوستان بغايت وسیع ...

Y-۶۵۳ b

۱۲- تاریخ و نسب ملوك کرت دوشه نورالدین لطف الله بن عبدالله معروف به حافظ ابرو . آغاز الحمد لله رب العالمين ...

Y - ۶۹۹ b

۱۳- ذیلی بر جامع التواریخ بوسیله حافظ ابرو .

Y-۷۴۴ b

۱۴- تاریخ آل مظفر (این خاندان بفارس و کرمان و عراق حکومت داشته اند) حافظ ابرو .

آغاز : شکر و سپاس صانعی را که بکرم عمیم و نعم جسمیم ....

Y-۸۶۰ b

۱۵- تاریخ شاهرخ حافظ ابرو تحت عنوان تاریخ بنداق حضرت

Tarih-i bandagi Hazrat

(R - ۱۵۱۸) - ۴۲

کاغذ آهاردار ضخیم . طول ۱۰۴ مم عرض ۵۵ مم ۲۹۵ در ۳۴۳ بر گ طول هر صفحه با خط نسخ ۲۲۰ در ۲۸۰ سطر . در شعبان ۷۱۷ هجری (۳۱۷ میلادی) در بغداد استنساخ گردیده . عنایین و جداویں شنگرف . جلد سرپوشدار با نقش خورشید شعاع دار از چرم قهوه ای .

(۷)

### جامع التواریخ

نوشته رشید الدین فضل الله بن عماد الدوله ابوالخیر بن موفق السدوله در ۶۴۵ هجری (۱۲۴۷ م) در همدان متولد و در ۷۱۸ هجری (۱۳۱۸ م) اعدام شده است. باین کتاب تاریخ مبارک غازانی نیز گفته‌اند این کتاب حاوی وقایع تاریخی تا سال ۷۰۳ (۱۳۰۳ – ۴) میباشد قسمتهای مهمی از جلد اول توسط *Histoire des Mongols de La Perse* تحت عنوان *Quatremère* بزبان فرانسه ترجمه گردیده است.

آغاز . . . . . و حق تعالی بخلائق باز نمود کی صدق نیت و  
اخلاص . . . . . رجوع شود : Ethé, I, 0, 17; Rieu, 1, 74; Flügel, II, 170–181

(R - ۱۵۲۲) - ۴۳

کاغذ آهار دار تیره رنگ . طول ۲۴۵ مم و عرض ۱۷۵ مم ۴۰۴ بر گ طول هر صفحه با تعلیق در چهار سیستون ۱۰۸ مم (۲۱) سطر. در شعبان ۸۸۴ هجری (۱۷۴۹ میلادی) بوسیله عماد الدین استنساخ شده است . دارای دو صفحه عنوان مذهب عنایین شنگرف جدا اول طلائی و دو تابلوی بسیار نفیس مینیاتور است. جلد سرپوشدار با نقش خورشید شعاع دار طلائی از چرم سیاه رنگ .

### ظفر نامه تیموری

شرف الدین علی بزدی (فوت ۸۵۸ هجری ۱۴۵۴ میلادی) نویسنده این کتاب وقایع و حوادث عصر تیمور را از تولد تا بهنگام مرگ وی بر شته تحریر در آورده باین اثر تاریخ تیمور نیز گفته میشود و در ۸۲۸ هجری (۱۴۲۵ م) با تمام رسمیت است.

آغاز : بسم الله الرحمن الرحيم حمدًا كثيرًا طيباً مباركًا فيه تؤتي الملك من تشاء و تنزع الملك من تشاء . . . . .

رجوع شود . . . . . Ethé, 173–189; Rieu, 1, 173

(۸)

(H - ۱۴۱۱) - ۴۴



کاغذ آهاردار - طول ۲۸۰ مم و عرض ۲۰۰ مم ۴۸۱ برگ. طول هر صفحه با تعلیق ۱۳۰ میلیمتر در ۲۷ سطر عنوانین شنکرف و جلد از چرم قرم قرمز رنگ.

آغاز: رب کما افضلت نعمه الشروع . . . .

(H - ۱۴۱۲) - ۴۵



کاغذ آهازدار - طول ۲۵۵ میلیمتر و عرض ۳۹۴ مم ۱۷۳ برگ. طول هر صفحه با خط نسخ ۱۰۴ مم در ۲۱ سطر. در ذیقعدة ۸۰۷ (۱۴۵۳) بوسیله احمد بن محمود عزالدین در شیراز استنساخ شده. دارای دو صفحه عنوان و جداول طلائی. جلد سرپوشدار با نقش خورشید شماع دار از چرم قهوه‌ای رنگ.

آغاز: حمدًا كثیراً مباركًا لمن تؤتى الملك من يشاء و تنزع الملك فمن يشاء . . . .

(H - ۱۳۷۰) - ۴۶



کاغذ آهار دار طول ۳۳۵ میلیمتر عرض ۲۱۰ مم در ۴۸۸ برگ. طول هر صفحه با تعلیق بسیار زیبا ۱۰۸ مم ۱۹ سطر. بوسیله عطاری شیرازی معروف به مرشدالکاتب در محرم ۹۳۲ هجری (۱۵۲۵) استنساخ گردیده است از ابتدای کتاب ۵ صفحه‌ای افتاده است. دارای ۲۱ عدد مینیاتور سبک صفوی است. جداول طلائی ولاجورد جلد سرپوشدار از چرم سیاه.

آغاز: . . . . از بر کتدانه دوستی حضرت عزت که در کشت زار صدق نیت آن کامکار ستوده آثار پرورش . . . .

(۹)

(H - ۱۴۱۴) - ۴۷

کاغذ آهاردار ظریف. طول ۲۶۰ مم و عرض ۱۵۵ مم تعداد برگ ۱۱۰ طول هر صفحه با تعلیق ۲۹۳ مم در ۲۹ سطر. بوسیله اسماعیل بن خواجه حسن در ۱۱۲۰ هجری (۱۷۰۸ - ۹) استنساخ گردیده سرلوحة مذهب جداول طلائی و جلد سرپوشید شماع دار برجسته از چرم آلبالوئی سوخته.

### تاریخ عتبی

این تاریخ درباره یمین الدوّله محمد بن سبکتکین غزنوی (۴۵۱ - ۵۳۸۷) (۱۰۲۲ - ۹۹۷ م) توسط ابو نصر محمد عبد الجعفر عتبی (فات ۴۱۳ - ۱۰۲۲) تألیف گردیده و تاریخ یمینی نیز گفته میشود این اثر در عصر الغبیک بوسیله ابو شرف ناصح بن ظفر بن سعد المنشی از عربی به فارسی ترجمه شده است. در ابتدای کتاب فهرستی نیز وجود دارد.

آنغاز: حمد و سپاس و ستایش بیقياس مکونی را که بارادت بیچون باشارت کاف و نون از مدعومی در مکنون سازد.. رجوع شود:

Br. I, 548

(A - ۲۶۳۷) - ۴۸

کاغذ آهاردار ظریف. طول ۲۶۵ مم. عرض ۱۷۵ مم ۲۶۹ برگ. طول هر صفحه با تعلیق ۹۸ مم در ۲۱ سطر. بوسیله عطاء الله بن احمد فضل الله بن فتح الله در دیحججه ۸۵۰ هجری (۱۴۴۷ م) سواد برداری شده است. سرلوحة مذهب. جداول زر و لاجورد. جلد سرپوشیدار با نقش خورشید شماع دار از چرم قهوه‌ای رنگ.

### تاج‌الماثر

این کتاب بطور نظم و نشر در باره تاریخ اختصاصی هند بوسیله محمد بن حسن نظامی نیشابوری در غزنی در ۶۰۲ هجری (۱۲۰۵ م) نوشته شده است و حکایت از فتوحات معزالدین آییک (۶۰۲ - ۱۲۰۶ ه ۱۲۱۰ - ۱۲۱۰ هیلادی) دارد.

(۱۰)

آغاز: حمد و سپاس بی قیاس که قدم شهسوار عقل . . .

رجوع شود:

Storey, 493; Rieu, 239b; Ethé, I. O. 209, 210

(H - ۱۴۶۱) - ۴۹

☆

کاغذ آهاردار طول ۲۱۵ مم و عرض ۱۴۵ مم در ۲۶۳ برگ. طول هر صفحه با تعلیق ۸۰ مم در ۲۳ سطر بطور حدس در قرن ۱۱ هجری (۱۷ میلادی) استنساخ گردیده است عنساوین و جداول شنگرف جلد سرپوشدار از چرم آلبالونی رنگ.

(H - ۱۳۶۴) - ۵۰

کاغذ آهاردار ظریف. طول ۲۹۵ مم و عرض ۱۸۵ در ۳۵۷ برگ. طول هر صفحه با تعلیق ۱۱۵ در ۲۱ سطر در محرم ۱۰۵۷ هجری (۱۶۴۷) م) بوسیله افضل حاجی محمد کاتب استنساخ گردیده است سرلوحه مذهب جدول زر- جلد سرپوشدار با نقش خورشید شعاع دار از چرم سیاه و قهوه‌ای.

### تاریخ اکبری

این کتاب به اکبر نامه نیز معروف است و توسط ابوالفضل علامی بن شیخ همارک (فوت ۱۰۱۱ هجری ۱۶۰۲ م) نوشته شده و مربوط به شرح مفصل دوره سلطنت جلال الدین اکبر شاه (۱۰۱۴ - ۹۶۳ - ۱۶۰۵ م) م) باشد.

آغاز: الله اکبر این چه دریافتی است ژرف و شناختی . . .

رجوع شود:

Storey, 541; Ethé, 235; Rieu, I. 247

### تاریخ سلجوقی - عثمانی

(A-۲۸۲۲-۵۱)

کاغذ آهاردار ظریف . طول ۳۵۰ مم عرض ۲۱۱ مم ۱۳۰ برج ک طول هر صفحه با تعلیق ۲۹۶ مم در ۲۳ سطر بوسیله محمد حفظی در ۱۲۷ هجری (۱۷۱۵ میلادی) برای کتابخانه شخصی بنام شهید علی پاشا کپیه گردیده است . سر لوحه مذهب . جدا اول زروعناوین شنگرف .  
جلد سربوشنده با نقش خورشید شاعع دار از چرم آلبالوئی رنگ .

### بزم و رزم

این کتاب که به تاریخ برهانیه نیز معروف است حاوی شرح حال و اوصاف قاضی برهان الدین احمد بن محمد (۸۰۱-۷۸۳ هجری- ۱۳۸۱ میلادی) سلطان سلجوقی سیواس میباشد و بوسیله عزیز بن اردشیر استرآبادی (فوت بعد از سال ۸۰۰ هجری) نوشته شده است .  
آغاز : عزت و عظمت آفریدکاری را تعالی شانه . . .

کنایت ایتاب در سال ۱۹۲۷ با مقدمه‌ای از پروفسور فواد کوپرلو استاد دانشگاه استانبول بطبع رسیده است .

(H-۱۶۰۵-۵۲)

کاغذ آهاری ظریف . طول ۳۵۰ مم عرض ۲۲۵ مم تعداد برج ک ۶۶۸ طول هر صفحه با تعلیق ۲۳۲ مم در ۲۳ سطر بوسیله خود مؤلف تحریر گردیده است . بنام سلطان سلیمان قانونی تذهیب شده و دارای ۴ سر لوحه میباشد . عنوانین جدا اول زر . جلد سربوشنده با نقش بر جسته خورشید شاعع دار طلائی از چرم آلبالوئی تند که روی آن تذهیب ظریفی دارد . دو قسمت داخلی روی جلد، و پشت جلد بشکل خورشید شاعع دار کنده کاری دارد .

### هشت بهشت

این اثر توسط حکیم الدین ادریس بن حسام الدین بیتلیسی (فوت ۹۲۶ هجری

(۱۲)

(۱۵۲۰) در موردو قایع هشت سلطان مقدم خاندان عثمانی (۹۰۸-۷۱۰) نگاشته شده کتاب دارای یک مقدمه و هشت فصل و یک خاتمه هست . در آخر این جلد در شرح حال سلطان سلیم اول بسبک مثنوی در ۲۷۰۰ بیت منظومه‌ای آورده شده است .

آغاز : تبارک الذی بیده الملک ... اما بعد بمرات ضمائر اهل تحقیق مصور است در مشکوہ بصایر سرا بر اصحاب توفیق مظہر و مبصر که ...

رجوع شود : Storey 413, 1306 ; Ethé I. O. 57

(A-۲۹۱۴) - ۵۳

\*

کاغذ آهاردار ظریف طول ۳۱۰ مم عرض ۲۱۰ در ۶۵۷ بـ کـ طـول هـرـ صـفحـه با تعلیق بسیار زیبا در حدود ۱۴۳ مم در ۲۵ سطر . در قرن دهم (۱۶ میلادی) بوسیله عبدالرحیم استنساخ گردیده است . دوسر لوحه مذهب عناوین شنگرف وجود اول زر . جلد از چرم آلبالوئی رنگ با نقش بر جسته خوشید شماع دارد .

(R-۱۵۱۴) - ۵۴

\*

کاغذ آهاردار طول ۳۷۷ و عرض ۲۴۰ تعداد بر گ ۱۱ طول هر صفحه با خطوط نسخ ۱۶ در ۲۱ سطر بطور حدس در قرن یازدهم هجری سواد برداشته شده است سر لوحه مذهب .

جداول زر و عناوین شنگرف . این جلد تا فصل هفتم میباشد .

(R-۱۵۱۵) - ۵۵

\*

کاغذ آهاردار طول ۳۰۰ مم عرض ۲۰۵ در ۴۸۶ بـ کـ طـول هـرـ صـفحـه با تعلیق ۱۳۰ میلیمتر . تعداد سطرها متفاوت است . تخمیناً در قرن دهم هجری (۱۶ میلادی) سواد برداری شده است عناوین شنگرف جلد سریپوشدار از چرم آلبالوئی سوخته در این جلد فصل هفتم ناقص است .

(۱۳)

(R-۱۵۱۶) - ۵۶

\* \*

کاغذ آهاردار طول ۳۳۰ مم عرض ۲۰۰ مم تعداد بر گ ۵۸۰ طول هر صفحه با  
تعلیق ۲۵۰ مم در ۲۲ سطر بطور تخمین در قرن یازدهم هجری (۱۷ میلادی)  
استنساخ گردیده سرلوحه مذهب و جداول تانصه طلائی و رنگی جلد  
سرپوشدار با نقش بر جسته خورشید شاعع دار از چرم سیاه این جلد تا فصل  
هشتم میباشد آغاز :

او مضت من ذكر بسم الله الرحمن الرحيم  
من لسانى لمعة افضت الى النهج القويم  
افتتاح از بسم الله الرحمن الرحيم  
رهنمای ملک معنی کشت و مصباح حکیم

(E.H - ۱۴۰۶) - ۵۷

کاغذ آهاردار طول ۲۸۰ مم عرض ۱۶۰ مم در ۶۸ بر گ طول هر صفحه  
با تعلیق ۱۰۰ مم در ۲۵ سطر بطور حدس در قرن دهم (۱۶ میلادی) نوشته  
شده است عنوانین شنگرف جلد از چرم آلبالوئی رنگ .

### ذیل هشت بهشت

ابوالفضل محمد دفتری (فوت ۹۸۵ هجری - ۷۵ میلادی) پسر  
ادریس بن حسام الدین بیتیلیسی (فوت : ۹۲۶ هجری - ۱۵۲۰ میلادی) تا عهد  
سلطان سلیم اول ۹۲۰ هجری (۱۵۱۵ م) ذیلی بر تاریخ عثمانی نوشته است.  
آغاز : الحمد لله الذي صدقنا وعده واورثنا الارض نتبوا من الجنة حيث

نشاء فنعم اجر العاملين

رجوع شود :

K. Z. II, 2043.

(H - ۱۴۱۷) - ۵۸

کاغذ آهاردار طول ۲۵۵ مم عرض ۱۸۰ مم ۱۸۳ بر گ طول هر صفحه

(۱۴)

با تعلیق ۱۰۳ م در دوستون ۱۵ سطری . در قرن نهم هجری (۱۵ میلادی) استنساخ گردیده است این نسخه برای کتابخانه سلطان محمد فاتح نوشته شده دارای سرلوحه مذهب جداول زرولا جورد . جلد سرپوشدار با نقش خورشید شعاع دار از چرم سیاه .

#### ختکارنامه

این کتاب راجع به فتوحات و لشکر کشی های سلطان محمد فاتح (۸۸۶-۸۴۸ هجری - ۱۴۴۴-۱۴۸۱ میلادی) میباشد و به تاریخ آل عثمان نیز معروف است توسط سید علی مظفر طوسی متألم به معالی بسبک هشتوی بنظم نوشته شده است نام شاعر در صفحات ۱۵۸ و ۱۵۹ آورده شده است .  
 آغاز : زفیضی خداوند حی قدیم رحیم است و رحمان حکیم و کریم  
 رجوع شود :

R. Anhegger, Türk Dili dergisi, 1, 149, S. 145, 166;

R. M. C. Tekindag, istanbul Enstitüsü de igisi, 1, 1955, S. 3.

(E.H - ۱۴۲۳ - ۵۹)

کاغذ آهاری کرمی رنگ طول ۲۹۵ عرض ۱۸۰ م ۲۰۲ بـ گ طول هر صفحه با تعلیق ۱۳۰ در ۲۵ سطر . در سال ۹۷۴ هجری (۱۵۶۶-۶۷ میلادی) نوشته شده است . عنوانین شنگرف جلد سرپوشدار از چرم آلبالوئی رنگ .

#### سلیم شاه نامه

در این کتاب ذیل تاریخ هشت بهشت که توسط ادریس بن حسام الدین علی بیدلیسی (بیتلیسی) و نیز شرح فتوحات سلطان سلیم اول (یاوز) بنظم و نوشته شده است .

آغاز : الحمد لله الذى صدقنا وعده . . . قل اللهم مالك الملک توئی الملک من تشاء وتمنزع .

(R - ۱۵۴۰) مکرر

کاغذ ضخیم آهار دار رزافشان طول ۲۴۳ عرض ۱۵۵ م ۵۰ بـ گ طول

(۱۵)

هر صفحه در دوستون با تعلیق بسیار نفیس ۷۶ مم در دوازده سطر تخمین‌آور قرن دهم (۱۶ میلادی) استنساخ گردیده سرلوحه مذهب جداول رنگی و طلائی جلد چوبی آلبالوئی رنگ.

### وقایع سلطان بازیزید مع سلطان سلیمان خان

این اثر اختلاف و مبارزه بین سلطان بازیزید پدر سلطان سلیمان اول و برادر بزرگش شاهزاده احمد را بسیک مشنوی حکایت می‌کند و از طرف شخصی بنام عارف سروده شده است.

آغاز : جهانسا ندانم چه سان لعیتی  
خاتمه : بعارف که هست از غلامان او بده نعمت شکر احسان او

(R - ۱۵۴۰ - ۶۱)

کاغذ آهاردار کرمی رنگ طول ۳۲۵ مم و عرض ۲۰۵ مم ۷۳ مم برگ طول هر صفحه با خط نسخ ۱۳۵ مم در ۲۵ سطر. عنوانین شنگرف جلد از چرم قهقهه‌ای.

### سلیمان نامه

در این اثر که نام مؤلف آن معلوم نیست وقایع دوران سلطان سلیمان (۹۲۶-۹۱۸ م - ۱۵۲۰-۱۵۱۲) از بدو جلوس به تخت سلطنت تا بهنگام فوت نوشته شده است. دارای دو مقدمه و هشت فصل می‌باشد.

آغاز : قل اللهم مالک الملك من تشاء . . . اما بعد این کتابیست همایون افتتاح و دفتریست مفرح ارواح مشتمل بر دو مقدمه . . .

(E. H - ۱۴۲۲ - ۶۲)

کاغذ آهاردار. طول ۷۴۰ مم عرض ۸۲ مم ۸۲ برگ طول هر صفحه با تعلیق در دوستون ۸۰ مم در ۱۵ سطر تخمیناً در قرن دهم (۱۶ میلادی) استنساخ گردیده - سرلوحه مذهب عنوانین وجود اول زر. جلد سرپوشدار با نقش خورشید شما عدار طلائی از چرم آلبالوئی کرم رنگ.

(۱۶)

### فتوحات سلیمانی

از طرف شاعری ایرانی بنام اسماعیل بسبک متنوی درباره فتوحات سلطان سلیمان قانونی تا سال ۹۴۶ هجری (۱۵۳۹-۴۰ م) و مدح وزراء وی و نیز انجام عمران آبادی شهر استانبول بشعر سروده شده است.

آغاز : بنام حکیمی که جان آفرید      بیان سخن در زبان آفرید.

(H - ۱۵۱۷ - ۶۳)

کاغذ آهاردار ضخیم زرافشان طول ۳۷۰ مم عرض ۲۵۴ مم ۶۱۷ برگ طول هر صفحه با تعلیق زیبا ۱۴۰ مم در چهارستون ۱۵ سطری بوسیله علی شیروانی در اواسط رمضان ۹۶۵ (۱۵۶۸) استنساخ گردیده است. دو صفحه عنوان بسیار زیبا و ۶۹ مینیاتور جالب بسبک عثمانی دارد. عناوین زر و شنگرف ولاجورد. جلد سرپوشدار با نقش خورشید طلائی شماع دار به اسلوب عثمانی از چرم آلبالوئی تند.

### سلیمان نامه

کتابی است منظوم متجاوز از ۳۰ هزار بیت حاوی فتوحات سلطان سلیمان قانونی (۹۴۷- ۹۲۶ هجری - ۱۵۶۶ - ۱۵۲۰ م).

آغاز : خدایا خداوند هستی توئی نگهدار زبالا و پستی توئی

(H - ۱۵۹۲ - ۶۴)

کاغذ زرافشان آهاردار طول ۳۳۰ مم عرض ۲۲۴ در ۳۱ برگ طول هر صفحه با تعلیق زیبا ۱۲۵ مم در ۱۲ سطر. در استانبول بوسیله ابوتراب حسن حسینی ملقب به خوبی شیرازی در رمضان ۹۸۶ (۱۵۵۸) استنساخ گردیده است. سرلوحه مذهب، عناوین و جداول لاچورد وزر(۷) عدد مینیاتور به اسلوب عثمانی دارد جلد سرپوشدار با نقش بر جسته خورشید شماع دار از چرم قرمزنگ.

(۱۷)

### فتحات جمیله

اثری است منظوم در باب فتوحات سلطان سلیمان قانونی در تمسوار و سایر مناطق به اسلوب متنوی، نام مؤلف مجهول است.

آغاز: یکی صبح آراسته چون عروس جهان گشته از گل چو چشم عروس

(E+H - ۱۳۵۱) - ۶۵

کاغذ آهاردار ضخیم طول ۲۲ مم ۳۳۷ عرض ۱۵۵ میلیمتر در ۱۳ بر گ طول هر صفحه با تعلیق ۲۹۵ مم در ۳ سطر تخمیناً در قرن یازده (۱۷ میلادی) استنساخ کردیده جدا اول طلائی جلد از چرم آلبالوئی رنگ با نقش خورشید شاعع دار.

### صلح رجأناهه سی

نامه‌ایست که شاه عباس اول به سلطان احمد اول (۱۰۲۶ - ۱۰۱۲ هـ) بهنگام صدارت مراد پاشا نوشته است.

آغاز: نظاماً للسلطنة والجلالة والعظمة والشوكة ورافة والعطوفة...

(H- ۱۶۳۷) - ۶۶

کاغذ آهاردار طول ۴۲۵ مم عرض ۱۳۵ مم در ۱۸ بر گ طول هر صفحه با تعلیق ۶۳ مم در ۱۵ سطر در قرن دوازدهم نوشته شده مقدمه و جدا اول طلائی است.

### داستان حیرت افزایی فرنگ

رساله کوچکی است که در زمان سلطان سلیم سوم از طرف نویسنده‌ای مجهول در باره انقلاب کبیر فرانسه (۱۷۸۹) نوشته شده است. در آخر رساله

قصیده‌ای تاریخی در باره تسلط فرانسویان بر مصر نیز آورده شده است.

آغاز: انوار درودی که لمعان برق جهان افروزش دیده دور بین صبح صادق...

پایان